

Hubbell EDGEConnect™ Screwless Termination Toggle Switches Installation Instructions – English				Commutateurs Hubbell EDGEConnectMC à bascule avec bornes sans vis Directives de montage – Français				HUBBELL EDGEConnect™ INTERRUPTORES DE TERMINACIÓN SIN TORNILLOS Instrucciones de Instalación - Español																																																															
GENERAL INFORMATION 1. NOTICE: For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions. 2. CAUTION: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components. 3. CAUTION: FOR USE WITH COPPER OR UL LISTED COPPER-CLAD CONDUCTORS ONLY. Check that the device's type and rating are suitable for the application. 4. NOTE: When fluorescent loads are controlled by lighted switches, the lamp may occasionally flicker when the switch is in the off position. 5. Conductors shall be sized in accordance with the 60 °C column of Table 310.16 of the National Electrical Code or Table 2 of the Canadian Electrical Code. Conductor insulation shall be rated 90 °C or higher. 6. Conductor Sizing:				RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 1. AVIS - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes. 2. ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension. 3. ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE OU PLAQUÉS CUIVRE HOMOLOGUÉS UL. S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application. 4. REMARQUE - Lorsque des charges fluorescentes sont commandées par des commutateurs lumineux, la lampe peut parfois scintiller quand le commutateur est à OFF. 5. Le calibre des conducteurs sera conforme au tableau 2 du Code canadien de l'électricité. L'isolation des conducteurs doit être de 90 °C ou plus. 6. Calibre des conducteurs admissibles				INFORMACIÓN GENERAL 1. AVISO: Para instalación por un electricista calificado de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales y las siguientes instrucciones. 2. PRECAUCIÓN: Desconecte la alimentación antes de instalar. Nunca cablee componentes eléctricos energizados. 3. PRECAUCIÓN: UTILICE SOLO CONDUCTORES DE COBRE O CONDUCTORES CCA LISTADOS POR UL/CSA/ANCE. Compruebe que el tipo y la clasificación del dispositivo son adecuados para la aplicación. 4. NOTA: Cuando las cargas fluorescentes se controlan mediante interruptores iluminados, la lámpara puede parpadear ocasionalmente cuando el interruptor está en la posición de apagado. 5. Seleccione conductores de acuerdo con la columna de 60 °C de la Tabla 310-16 del Código Eléctrico Nacional o la Tabla 2 del Código® Eléctrico Canadiense o la NMX-001-SEDE Tabla 310-15(b)(16). 6. Tamaño de los conductores:																																																															
<table><tr><td>Switch Rating</td><td>STRANDED WIRE</td><td>SOLID WIRE</td></tr><tr><td>15A & 20A</td><td>14 AWG – 10 AWG</td><td>14 AWG – 10 AWG</td></tr></table>				Switch Rating	STRANDED WIRE	SOLID WIRE	15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG	<table><tr><td>Courant du commutateur</td><td>CONDUCTEURS TORONNÉS</td><td>CONDUCTEURS MASSIFS</td></tr><tr><td>15A & 20A</td><td>14 AWG – 10 AWG</td><td>14 AWG – 10 AWG</td></tr></table>				Courant du commutateur	CONDUCTEURS TORONNÉS	CONDUCTEURS MASSIFS	15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG	<table><tr><td>Clasificación del interruptor</td><td>CABLE</td><td>ALAMBRE SÓLIDO</td></tr><tr><td>15A & 20A</td><td>14 AWG – 10 AWG</td><td>14 AWG – 10 AWG</td></tr></table>				Clasificación del interruptor	CABLE	ALAMBRE SÓLIDO	15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG																																										
Switch Rating	STRANDED WIRE	SOLID WIRE																																																																					
15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG																																																																					
Courant du commutateur	CONDUCTEURS TORONNÉS	CONDUCTEURS MASSIFS																																																																					
15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG																																																																					
Clasificación del interruptor	CABLE	ALAMBRE SÓLIDO																																																																					
15A & 20A	14 AWG – 10 AWG	14 AWG – 10 AWG																																																																					
SCREWLESS TERMINAL FEATURES - Each terminal has a plunger, a wiring chamber, and a screwdriver leverage point. See Fig. 1 - Device comes ready to wire from the factory with plungers in the “up” position. See Fig. 2. Plungers must be up before a wire can be inserted into the wiring chamber. - Wires cannot be inserted if the plungers are in the "down" position. See Fig. 3.				CARACTÉRISTIQUES DES BORNES SANS VIS - Chaque borne est dotée d'un poussoir, d'une chambre de câblage et d'un point de levier pour tournevis. Voir la Fig. 1. - Le dispositif est livré prêt à câbler à partir de l'usine avec les poussoirs en position "haute". Consulter la Fig. 2. Les poussoirs doivent être en position haute avant qu'un fil puisse être inséré dans la chambre de câblage. - Il est impossible d'insérer les conducteurs lorsque les poussoirs sont en position "basse. Consulter la Fig. 3.				CARACTERÍSTICAS DE LA TERMINAL SIN TORNILLOS - Cada terminal tiene un émbolo, una cámara de cableado y un punto de apalancamiento del destornillador. Ver Fig. 1 - El dispositivo viene listo para cablear desde la fábrica con émbolos en la posición "arriba". Ver Fig. 2. Los émbolos deben estar levantados antes de que se pueda insertar un cable en la cámara de cableado. - Los cables no se pueden insertar mientras los émbolos están “abajo”. Ver la Fig. 3.																																																															
WARNINGS - EACH TERMINAL IS RATED FOR USE WITH A SINGLE CONDUCTOR ONLY. - ENSURE THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS EXPOSED. - DO NOT TIN CONDUCTORS. - DO NOT USE WIRING FERRULES.				ADVERTENCIAS - CADA TERMINAL ESTA DESIGNADA PARA USO CON UN SOLO CONDUCTOR. - ASEGURESE DE QUE NO HAYA HILOS DE ALAMBRE EXPUESTOS. NOTA: Asegúrese de que todos los émbolos estén en la posición "arriba". Siga la Fig. 4 si un émbolo está en la posición "abajo". - NO UTILICE CONDUCTORES ESTAÑADOS. - NO UTILICE CONECTORES O TERMINALES DE CABLEADO.				INSTRUCCIONES DE APERTURA - Asegúrese de que los conductores de alimentación estén des energizados apagando el dispositivo de protección contra sobre corriente arriba. - Pelar todos los conductores aplicables de acuerdo con el medidor de tiras en la Fig. 5. NOTA: Asegúrese de que todos los émbolos estén en la posición "arriba". Siga la Fig. 4 si un émbolo está en la posición "abajo". - Inserte los conductores en las cámaras de cableado apropiadas de acuerdo con la Tabla 1. Ver Fig. 6.																																																															
<table><tr><th>TERMINAL</th><th>3-WAY</th><th>Single Pole</th><th>CONDUCTOR</th></tr><tr><td>GND</td><td>X</td><td>X</td><td>Equipment grounding conductor (bare or green)</td></tr><tr><td>A (2X)</td><td>X</td><td>X</td><td>Common (black)</td></tr><tr><td>B</td><td>X</td><td>X</td><td>Traveler 1 (red/black)</td></tr><tr><td>C</td><td>X</td><td>-</td><td>Traveler 2 (red/black)</td></tr></table> Table 1				TERMINAL	3-WAY	Single Pole	CONDUCTOR	GND	X	X	Equipment grounding conductor (bare or green)	A (2X)	X	X	Common (black)	B	X	X	Traveler 1 (red/black)	C	X	-	Traveler 2 (red/black)	<table><tr><th>BORNE</th><th>3 voies</th><th>Uni-polaire</th><th>CONDUCTEUR</th></tr><tr><td>MALT</td><td>X</td><td>X</td><td>Conducteur de mise à la terre du matériel (nu, vert ou vert/jaune)</td></tr><tr><td>A (2X)</td><td>X</td><td>X</td><td>Commun (noir)</td></tr><tr><td>B</td><td>X</td><td>X</td><td>Volant 1 (rouge/noir)</td></tr><tr><td>C</td><td>X</td><td>-</td><td>Volant 2 (rouge/noir)</td></tr></table> Tableau 1				BORNE	3 voies	Uni-polaire	CONDUCTEUR	MALT	X	X	Conducteur de mise à la terre du matériel (nu, vert ou vert/jaune)	A (2X)	X	X	Commun (noir)	B	X	X	Volant 1 (rouge/noir)	C	X	-	Volant 2 (rouge/noir)	<table><tr><th>TERMINAL</th><th>3 VÍAS</th><th>Polo único</th><th>DIRECTOR</th></tr><tr><td>GND</td><td>X</td><td>X</td><td>Conductor de puesta a tierra del equipo (desnudo o verde)</td></tr><tr><td>A (2X)</td><td>X</td><td>X</td><td>Común (negro)</td></tr><tr><td>B</td><td>X</td><td>X</td><td>Línea 1 (rojo/negro)</td></tr><tr><td>C</td><td>X</td><td>-</td><td>Línea 2 (rojo/negro)</td></tr></table> Cuadro 1				TERMINAL	3 VÍAS	Polo único	DIRECTOR	GND	X	X	Conductor de puesta a tierra del equipo (desnudo o verde)	A (2X)	X	X	Común (negro)	B	X	X	Línea 1 (rojo/negro)	C	X	-	Línea 2 (rojo/negro)
TERMINAL	3-WAY	Single Pole	CONDUCTOR																																																																				
GND	X	X	Equipment grounding conductor (bare or green)																																																																				
A (2X)	X	X	Common (black)																																																																				
B	X	X	Traveler 1 (red/black)																																																																				
C	X	-	Traveler 2 (red/black)																																																																				
BORNE	3 voies	Uni-polaire	CONDUCTEUR																																																																				
MALT	X	X	Conducteur de mise à la terre du matériel (nu, vert ou vert/jaune)																																																																				
A (2X)	X	X	Commun (noir)																																																																				
B	X	X	Volant 1 (rouge/noir)																																																																				
C	X	-	Volant 2 (rouge/noir)																																																																				
TERMINAL	3 VÍAS	Polo único	DIRECTOR																																																																				
GND	X	X	Conductor de puesta a tierra del equipo (desnudo o verde)																																																																				
A (2X)	X	X	Común (negro)																																																																				
B	X	X	Línea 1 (rojo/negro)																																																																				
C	X	-	Línea 2 (rojo/negro)																																																																				
4. Push each plunger to the down position to terminate each conductor. See Fig. 7.				4. Pousser chaque poussoir vers le bas pour connecter chaque conducteur. Consulter la Fig. 7.				4. Empuje cada émbolo hacia abajo para terminar cada conductor. Ver Fig. 7.																																																															
5. Mount device in box and secure cover or wall plate.				5. Monter le dispositif dans la boîte et fixer le couvercle ou la plaque murale.				5. Monte el dispositivo en la caja y asegure la cubierta o placa de pared.																																																															
REMOVAL INSTRUCTIONS See Fig. 4. To release a conductor, insert a 1/8” - 3/16” flat-head screwdriver into the slot of the plunger. See Fig. 4. Using the provided leverage point, lift the plunger until it is in the up position. Remove the conductor. DO NOT USE PLIERS TO PULL PLUNGERS.				DIRECTIVES DE DÉMONTAGE Pour libérer un conducteur, insérer un tournevis à lame plate de 1/8 po - 3/16 po dans la fente du poussoir. Consulter la Fig. 4. En utilisant le point de levier en place, soulever le poussoir jusqu'à ce qu'il soit en position "haute". Retirer le conducteur. NE PAS TIRER LES POUSSOIRS AVEC DES PINCES.				INSTRUCCIONES PARA DESCABLEAR Ver Fig. 4. Para liberar un conductor, inserte un destornillador plano de 1/8" - 3/16" (3 – 5 mm) en la ranura del émbolo. Ver Fig. 4. Usando el punto de apalancamiento proporcionado, levante el émbolo hasta que esté en la posición hacia arriba. Retire el conductor. NO UTILICE ALICATES PARA TIRAR DE LOS ÉMBOLOS.																																																															
				Hubbell Products México, S. de R.L. de C.V. garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su criterio juicio en un plazo no mayor de 90 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal y no será válida en los siguientes casos a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el importador responsable. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso. Para hacer efectiva la garantía bastara la presentación del producto, acompañado de la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió o bien la factura, recibo o comprobante. Modelo: _____ Marca: _____ Fecha de compra: _____ Importado por HUBBELL PRODUCTS MÉXICO S. DE R.L. DE C.V. Calle 5 Sur # 104, Parque industrial Toluca 2000, Toluca Edo de México. C.P. 50200 Tel.:(722) 980 0600																																																																			

Illustrations/Illustrations/Figuras

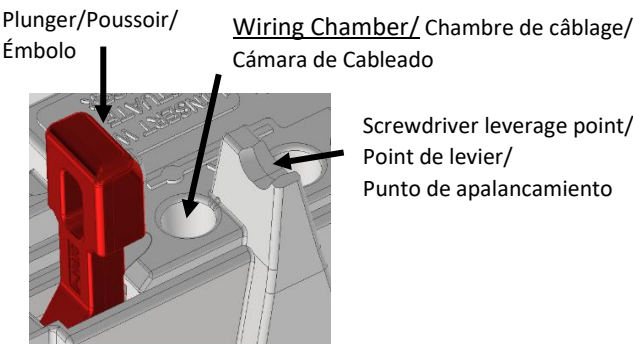


Fig. 1

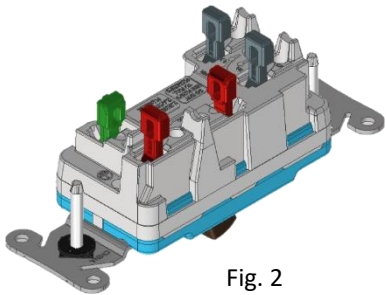


Fig. 2

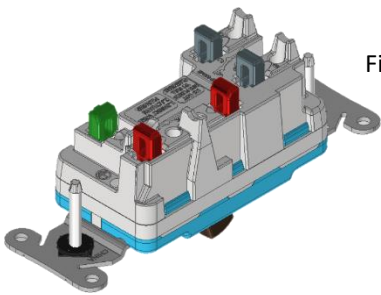


Fig. 3

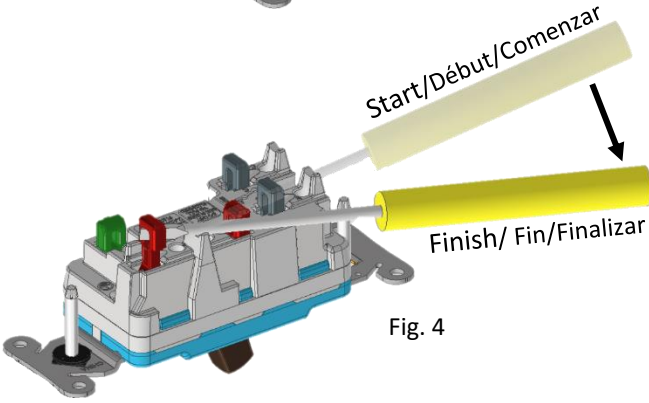


Fig. 4

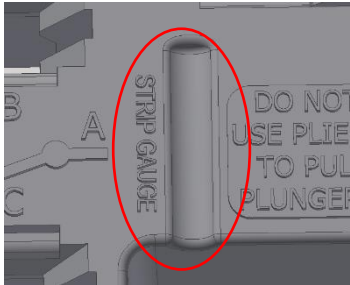


Fig. 5

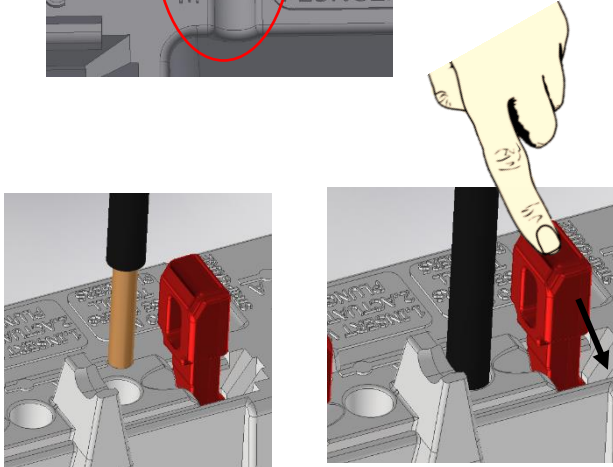
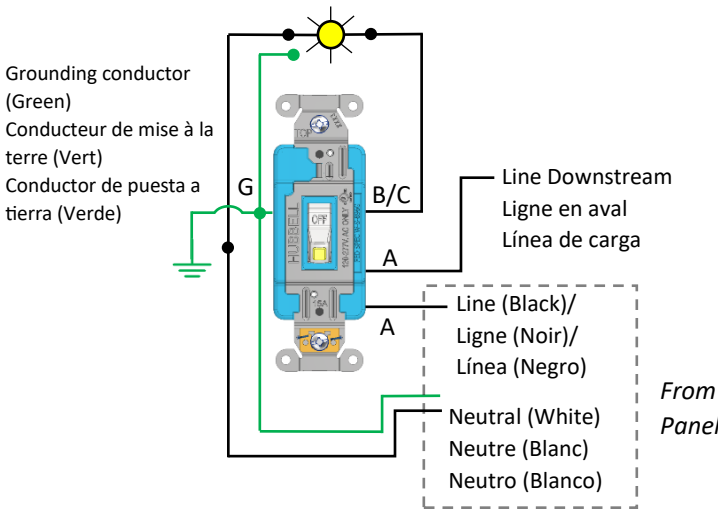


Fig. 6

Fig. 7

Hubbell EDGEConnect™ Switches – Wiring Diagrams
Commutateurs Hubbell EDGEConnect^{MC} - Schémas de câblage
HUBBELL EDGEConnect™ INTERRUPTORES - Diagramas de cableado

Single-Pole/Unipolaire/ Polo único



3-Way/3 Voies/3 Vías

